



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

19. August 2003

## PRESSEMITTEILUNG

### KONSOLIDIERTER AUSWEIS DES EUROSYSTEMS zum 15. August 2003

#### I. Positionen, die nicht mit geldpolitischen Operationen zusammenhängen

In der Woche zum 15. August 2003 stieg die Nettoposition des Eurosystems in Fremdwährung (Aktiva 2 und 3 abzüglich Passiva 7, 8 und 9) aufgrund von Kunden- und Portfoliotransaktionen um 0,2 Mrd EUR auf 196 Mrd EUR.

Die Bestände des Eurosystems an marktgängigen **Wertpapieren in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet** (Aktiva 7) erhöhten sich um 0,1 Mrd EUR auf 47,2 Mrd EUR. Der **Banknotenumlauf** (Passiva 1) blieb praktisch unverändert bei 395 Mrd EUR. Die **Einlagen von öffentlichen Haushalten** (Passiva 5.1) gingen um 6,9 Mrd EUR auf 43,3 Mrd EUR zurück.

#### II. Positionen im Zusammenhang mit geldpolitischen Operationen

Die Nettoforderungen des Eurosystems an Kreditinstitute (Aktiva 5 abzüglich Passiva 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 und 4) sanken um 12 Mrd EUR auf 248 Mrd EUR. Am Mittwoch, dem 13. August 2003, wurde ein **Hauptrefinanzierungsgeschäft** in Höhe von 73 Mrd EUR fällig, und ein neues Geschäft in Höhe von 61 Mrd EUR wurde abgewickelt.

Die Inanspruchnahme sowohl der **Spitzenrefinanzierungsfazilität** (Aktiva 5.5) als auch der **Einlagefazilität** (Passiva 2.2) betrug praktisch null, was in etwa dem Stand der Vorwoche entsprach.

### **III. Einlagen der Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet auf Girokonten**

Im Ergebnis aller Transaktionen verringerten sich die **Einlagen** der Kreditinstitute **auf Girokonten** beim Eurosystem (Passiva 2.1) um 5,4 Mrd EUR auf 129,2 Mrd EUR.

**Europäische Zentralbank**

Abteilung Presse und Information

Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

**Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.**



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

## Konsolidierter Wochenausweis des Eurosystems zum 15. August 2003

(in Millionen EUR)

| Aktiva                                                                                          | Stand zum<br>15. August 2003 | Veränderungen zur<br>Vorwoche aufgrund von<br>Transaktionen | Passiva                                                                                                       | Stand zum<br>15. August 2003 | Veränderungen zur<br>Vorwoche aufgrund von<br>Transaktionen |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1 Gold und Goldforderungen                                                                      | 119.993                      | 0                                                           | 1 Banknotenumlauf                                                                                             | 395.013                      | -42                                                         |
| 2 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets                   |                              |                                                             | 2 Verbindlichkeiten in Euro aus geldpolitischen Operationen gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet |                              |                                                             |
| 2.1 Forderungen an den IWF                                                                      | 31.934                       | 29                                                          | 2.1 Einlagen auf Girokonten                                                                                   |                              |                                                             |
| 2.2 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen, Auslandskredite und sonstige Auslandsaktiva         | 171.059                      | -257                                                        | (einschließlich Mindestreserveguthaben)                                                                       | 129.166                      | -5.442                                                      |
|                                                                                                 | 202.993                      | -228                                                        | 2.2 Einlagefazilität                                                                                          | 8                            | -11                                                         |
| 3 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige im Euro-Währungsgebiet                               | 14.651                       | -590                                                        | 2.3 Termineinlagen                                                                                            | 0                            | 0                                                           |
| 4 Forderungen in Euro an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets                           |                              |                                                             | 2.4 Feinsteuerooperationen in Form von befristeten Transaktionen                                              | 0                            | 0                                                           |
| 4.1 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen und Kredite                                          | 4.377                        | -40                                                         | 2.5 Verbindlichkeiten aus Margenausgleich                                                                     | 4                            | 0                                                           |
| 4.2 Forderungen aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II                                    | 0                            | 0                                                           |                                                                                                               | 129.178                      | -5.453                                                      |
|                                                                                                 | 4.377                        | -40                                                         | 3 Sonstige Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet                        | 31                           | 0                                                           |
| 5 Forderungen in Euro aus geldpolitischen Operationen an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet |                              |                                                             | 4 Verbindlichkeiten aus der Begebung von Schuldverschreibungen                                                | 2.029                        | 0                                                           |
| 5.1 Hauptrefinanzierungsgeschäfte                                                               | 205.000                      | -12.000                                                     | 5 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber sonstigen Ansässigen im Euro-Währungsgebiet                             |                              |                                                             |
| 5.2 Längerfristige Refinanzierungsgeschäfte                                                     | 44.995                       | 0                                                           | 5.1 Einlagen von öffentlichen Haushalten                                                                      | 43.319                       | -6.922                                                      |
| 5.3 Feinsteuerooperationen in Form von befristeten Transaktionen                                | 0                            | 0                                                           | 5.2 Sonstige Verbindlichkeiten                                                                                | 5.349                        | 32                                                          |
| 5.4 Strukturelle Operationen in Form von befristeten Transaktionen                              | 0                            | 0                                                           |                                                                                                               | 48.668                       | -6.890                                                      |
| 5.5 Spitzenrefinanzierungsfazilität                                                             | 16                           | 2                                                           | 6 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets                           | 9.409                        | 377                                                         |
| 5.6 Forderungen aus Margenausgleich                                                             | 12                           | -49                                                         | 7 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen im Euro-Währungsgebiet                               | 835                          | -11                                                         |
|                                                                                                 | 250.023                      | -12.047                                                     | 8 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets                   |                              |                                                             |
| 6 Sonstige Forderungen in Euro an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet                        | 236                          | 1                                                           | 8.1 Einlagen, Guthaben und sonstige Verbindlichkeiten                                                         | 14.812                       | -969                                                        |
| 7 Wertpapiere in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet                                     | 47.182                       | 90                                                          | 8.2 Verbindlichkeiten aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II                                            | 0                            | 0                                                           |
| 8 Forderungen in Euro an öffentliche Haushalte                                                  | 43.762                       | -26                                                         |                                                                                                               | 14.812                       | -969                                                        |
| 9 Sonstige Aktiva                                                                               | 115.175                      | -1.351                                                      | 9 Ausgleichsposten für vom IWF zugeteilte Sonderziehungsrechte                                                | 5.997                        | 0                                                           |
|                                                                                                 |                              |                                                             | 10 Sonstige Passiva                                                                                           | 65.205                       | -1.205                                                      |
|                                                                                                 |                              |                                                             | 11 Ausgleichsposten aus Neubewertung                                                                          | 62.226                       | 0                                                           |
|                                                                                                 |                              |                                                             | 12 Kapital und Rücklagen                                                                                      | 64.989                       | 2                                                           |
| <b>Aktiva insgesamt</b>                                                                         | <b>798.392</b>               | <b>-14.191</b>                                              | <b>Passiva insgesamt</b>                                                                                      | <b>798.392</b>               | <b>-14.191</b>                                              |

Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.